

世界と結ばれたメインポート

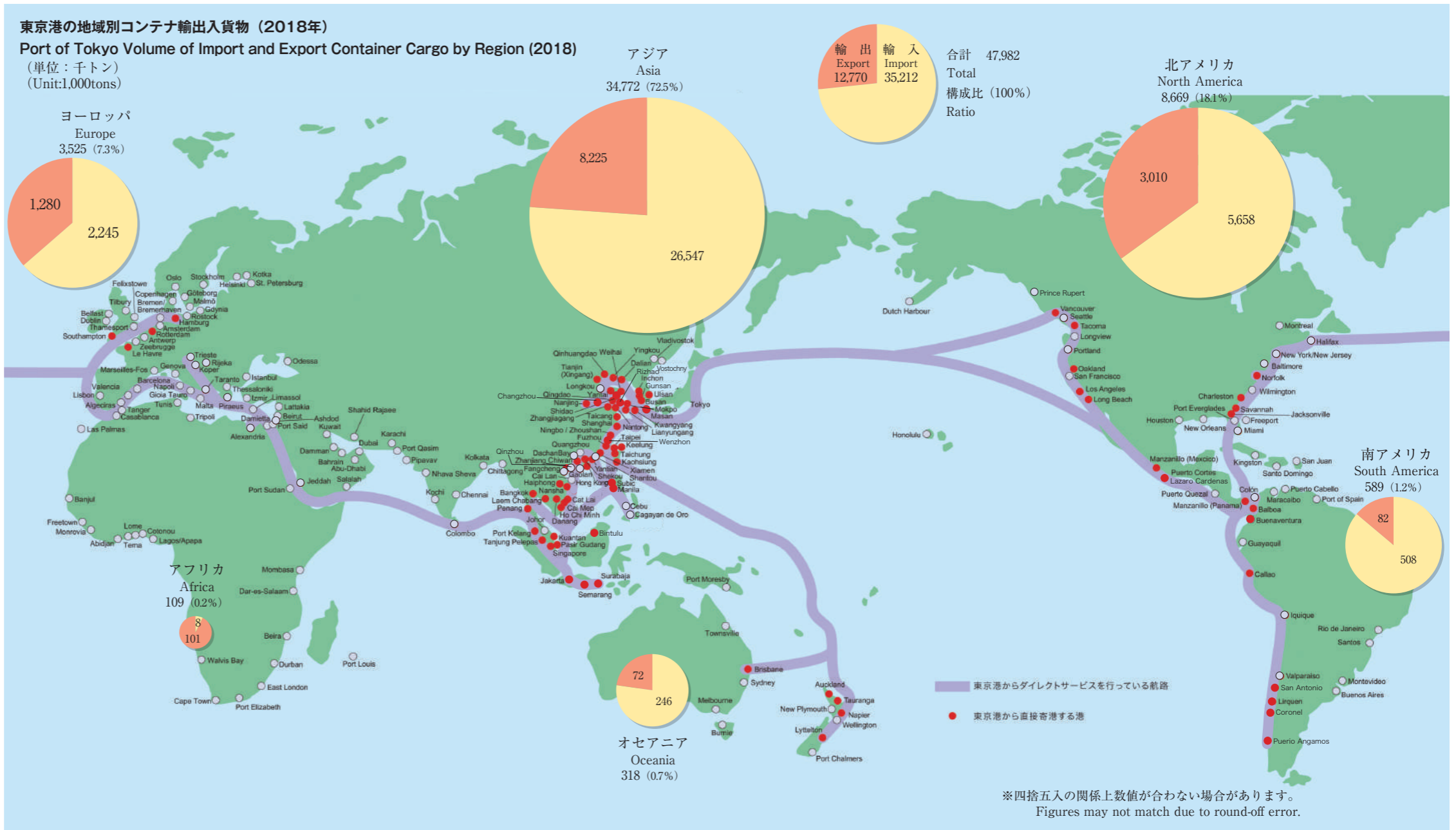
A Main Port Linking the World

昭和16年5月20日に外国貿易港として開港した東京港は、昭和40年代のコンテナ輸送革新に積極的に取り組み、日本を代表する国際貿易港に発展しました。現在、世界の主要港とコンテナ定期航路のネットワークによって結ばれ、日本の産業社会を支える重要な国際物流拠点となっています。

また、東京港は世界の主要港4港と姉妹港・友好港の関係を結び、国際港湾交流活動を展開しています。

The Port of Tokyo, emerging onto the world scene in May 20, 1941 and aggressively taking up the challenge of freight containerization during the 1960's, has developed into the premier international trade port of Japan. It has now become an important international cargo base linked to major ports of the world by a network of regular container vessel routes that supports industry in Japan.

The Port of Tokyo has furthermore established Sister Port and Friendship Port relationships with four major ports of the world and is promoting the development of international port exchange activities.



東京港の外航コンテナ主要航路配船状況

Principal Container Service Routes at the Port (As of September 3, 2018)
(令和元年9月2日現在)

地域 (Region)	航路 (Route)	サービス頻度 (月当たり) (Frequency Per Month)
北米 (North America)	北米 (North America)	36
南米 (South America)	南米 (South America)	4
ヨーロッパ (Europe)	ヨーロッパ (Europe)	4
東アジア (East Asia)	韓国 (Korea)	52
	中国 (China)	144
	小計 (Sub Total)	196
東南アジア (South East Asia)	東南アジア (South East Asia)	136
オセアニア (Oceania)	ニュージーランド (New Zealand)	4

国際友好港 International Friendship Ports

天津港 (1981.6.25提携)
The Port of Tianjin



(写真 天津港務局提供)

天津港の2018年コンテナ取扱量は1,597万TEU、約3.8%増となっています。中国北部の海の玄関として、天津市のほか北京市等の大都市を背後圏としています。

In 2018, the Port of Tianjin recorded a volume of about 15.97 million TEU in containerized cargo, a year-on-year increase of about 3.8%. As the marine gateway of northern China, it serves Tianjin and other large urban cities including Beijing.

The Port of Tianjin(Affiliation 6/25/81) (Photo courtesy of the Port of Tianjin Authority)

国際姉妹港 International Sister Ports

ニューヨーク・ニュージャージー港 (1980.5.15提携)
The Port of New York and New Jersey



(写真 NY/NJ ポートオーソリティ提供)

ニューヨーク・ニュージャージー港は世界初のコンテナポートとして知られ、ニューヨーク州とニュージャージー州の2州にまたがる港です。2018年コンテナ取扱量は約718万TEUであり、東海岸最大港としての役割を担っています。

The Port of New York and New Jersey, known as the world's first container port, spans between the two states of New York and New Jersey. It handled about 7.18 million TEU of container cargo in 2018 and plays an important role as the largest seaport on the U.S. East Coast.

The Port of New York/New Jersey(Affiliation 5/15/80) (Photo courtesy of the NY/NJ Port Authority)

ロサンゼルス港 (1987.11.18提携)
The Port of Los Angeles



(写真 ロサンゼルス市港湾局提供)

ロサンゼルス港の2018年コンテナ取扱量は約946万TEU、米国内第1位となっており、北米西岸最大の貿易港です。世界中の船会社にサービスを提供するとともに、港湾の環境保全に対する取組を積極的に推進しています。

The Port of Los Angeles handled some 9.46 million TEU of container cargo in 2018, establishing its position as America's top ranking port as well as the largest trade port on the West Coast of North America. It provides services to shipping companies around the world and efforts to maintain the port environment are being actively promoted.

The Port of Los Angeles(Affiliation 11/18/87) (Photo courtesy of the Port of L.A.)

ロッテルダム港 (1989.4.25提携)
The Port of Rotterdam



(イメージ図 ロッテルダム港湾公団提供)

ロッテルダム港の2018年のコンテナ取扱量は約1,451万TEU、欧州第1位の約4億6,735万トンという総取扱貨物量や欧州全土を背後圏に擁していることから、ユーロポートと呼ばれています。

The Port of Rotterdam handled about 14.51 million TEU of containerized cargo in 2018 boasting of a sum total of about 467.35 million tons on cargo serving a hinterland extending throughout Europe, thereby earning for itself the name Europort.

The Port of Rotterdam(Affiliation 4/25/89) (Image courtesy of the Port of Rotterdam Authority)